

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ELECTRO BOILERS-ELECTRIC HEATERS-FLOOR STANDING BOILERS

(Device installation must only be performed by certified installers)

Fix the device depending on its type and make sure the surface (floor, wall, etc...) can withstand the weight by taking into account the weight of the device when full of water. Always leave a gap of at least 30cm from nearest wall and/or ceiling in order to be able to perform maintenance services.

HYDRAULIC CONNECTIONS:

Install the 6bar security valve on the cold inlet. Make sure the evacuation side of the valve is connected to sewage because in case of leakage damage to walls, floors, etc... can occur (for electro-boilers and electric heaters security valve is included with the device). **In case network water pressure is above 6bar a pressure reducing valve on the cold inlet is mandatory and must be placed before the security valve.**

Also, an anti-return valve, a bleeding valve and an expansion pot of a volume equal to at least 5% of the device volume, need to be installed (see installation examples drawings 1 and 2).

ELECTRIC CONNECTIONS:

Make sure that the operation tension of the device and the tension of the electric supply are compatible. Connect the device using the correct diameter cabling and fuses. Connect the L (phase), N (Neutral) **and of course the ground connection.** It is recommended the thermostat be placed between 50°C and 60°C during winter months and between 45°C and 50°C during summer months. **ATTENTION: before turning the electricity ON make sure the device is full of water.**

All electrical connections must be performed by a certified electrician.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS:

(Maintenance must be performed by certified technicians).

For the correct function of the device, a periodical check of the anode and cleansing of the device from scale are recommended. This periodical check must be performed every 2 to 4 years, depending on the hardness of the water, in order for the warranty to remain valid.

Furthermore, warranty is invalid in case the water quality is not suitable, as per European Instruction EU 98-93 of 3/11/1998 and Greek Ministerial decret F.E.K. 892B' of 11/7/2001.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATIONS BALLON ÉLECTRO-SOLAIRE- BALLON ÉLECTRIQUE -BALLON POSÉ AU SOL

(L'installation des appareils doit toujours être effectuée par un installateur qualifié)

Fixer l'appareil, selon son type, en faisant attention que le support (sol ou mur) puisse tenir le poids lorsque il sera plein et laisser un espace d'au moins 30cm à partir du plafond et du mur afin de pouvoir assurer la maintenance de l'appareil.

CONNEXIONS HYDRAULIQUES

Installer la soupape de sécurité 6bar à l'entrée de l'eau froide et la raccorder à l'égout pour éviter d'éventuels dommages au sol, murs etc... (pour les ballons électro-solaires et les ballons électriques la soupape est livrée avec le produit). **Si la pression du réseau est supérieure à 6bars, il faudra installer un réducteur de pression avant la soupape de sécurité.**

Par ailleurs, il faut installer un clapet anti-retour, une vanne de vidange et un vase d'expansion d'un volume minimum au moins 5% du volume du ballon (voir exemple d'installation schéma 1 et 2).

CONNEXIONS ELECTRIQUES

S'assurer que la tension de l'appareil et celle du réseau sont compatibles et connecter l'appareil en utilisant des câbles et fusibles adaptés. Raccorder sur l'embout adapté de l'appareil la phase (L), le neutre (N) et **toujours raccorder la mise à terre.** Le thermostat doit être réglée entre 50°C et 60°C durant les mois d'hiver et entre 45°C et 50°C durant les mois d'été.

ATTENTION: avant de brancher le courant, toujours s'assurer que l'appareil est rempli d'eau. Les raccordements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

(La maintenance doit toujours être effectuée par un installateur certifié)

Pour le bon fonctionnement de l'appareil il est conseillé d'effectuer un entretien périodique de l'anode et un nettoyage du dépôt de calcaire. Cet entretien doit être effectué tous les 2 à 4 ans selon la dureté de l'eau et est obligatoire pour la validité de la garantie.

De plus, la validité de la garantie est annulé lorsque la qualité de l'eau n'est pas adaptée selon le décret Européen EU 98-83 du 3/11/1998 et selon le décret Ministériel Grec F.E.K. 892 B' du 11/7/2001.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΜΠΟΪΛΕΡ - ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΩΝ - ΜΠΟΪΛΕΡ ΛΕΒΗΤΟΣΤΑΣΙΟΥ

(Η εγκατάσταση των συσκευών πρέπει να γίνεται μόνο από αδειούχους εγκαταστάτες τεχνικούς)

Στερεώστε την συσκευή ανάλογα με τον τύπο της και βεβαιωθείτε για την αντοχή της στήριξης υπολογίζοντας το βάρος της συσκευής μαζί με το νερό (αγκύρια, δάπεδο ,τοιχοποιία κλπ.) αφήστε απόσταση από τους τοίχους και το ταβάνι τουλάχιστον 30εκ. για να μπορούν να γίνουν οι απαραίτητες εργασίες συντήρησης.

ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ:

Τοποθετήστε την βαλβίδα ασφαλείας 6 bar στην εισαγωγή του κρύου. Φροντίστε ώστε η εκκένωση της βαλβίδας ασφαλείας να καταλήγει στην αποχέτευση διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά σε πατώματα ,τοιχούς κλπ. (στα ηλεκτρομπόιλερ και στους ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες η βαλβίδα ασφαλείας περιέχεται στην συσκευασία). **Εάν η πίεση του δικτύου ξεπερνά τα 6 bar, θα πρέπει να τοποθετηθεί ρυθμιστής πίεσης. Ο ρυθμιστής πίεσης τοποθετείται πριν την βαλβίδα ασφαλείας.**

Επίσης θα πρέπει να τοποθετηθεί α) βαλβίδα αντεπιποταφής β) βάνα εκκένωσης και γ) δοχείο διαστολής χωρητικότητας τουλάχιστον 5% της χωρητικότητας της συσκευής (παραδείγματα σύνδεσης σχ.1 και σχ.2)

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής σας είναι συμβατή με την τάση λειτουργίας της συσκευής. Συνδέστε την συσκευή χρησιμοποιώντας την κατάλληλη διατομή καλωδίου και την κατάλληλη ασφαλία. Τέλος συνδέστε στην κλέμα της συσκευής L και N και **οπωσδήποτε την γείωση.**

Ο Θερμοστάτης συνιστάται να ρυθμίζεται μεταξύ 50°C και 60°C κατά τους χειμερινούς μήνες και μεταξύ 45°C και 50°C κατ την θερμή περίοδο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: πρὶν ανοίξετε το ρεύμα πρέπει να σιγουρευτείτε ότι η συσκευή είναι γεμάτη νερό. Οι ηλεκτρολογικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται από αδειούχο ηλεκτρολόγο.

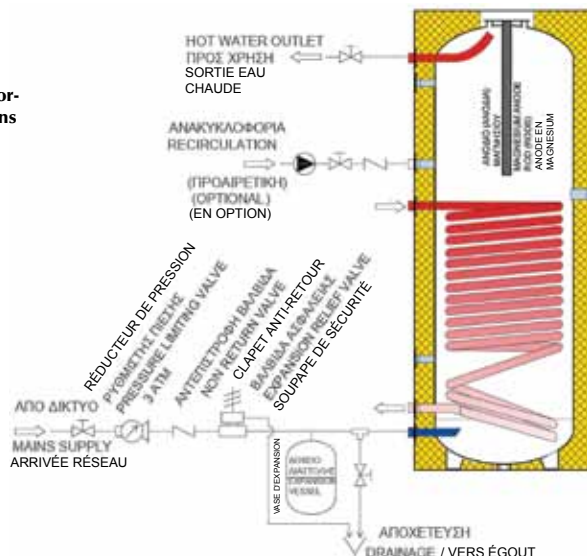
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

(Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αδειούχους τεχνικούς).

Για την σωστή λειτουργία της συσκευής, συνιστάται περιοδικά έλεγχος του(των) ανοδίου(ων) και καθαρισμός της συσκευής από τα άλατα. Η περιοδική αυτή συντήρηση πρέπει να γίνεται κάθε 2-4 χρόνια ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού και είναι απαραίτητη για την ισχύ της εγγύησης. Επίσης η ισχύ της εγγύησης διακόπτεται όταν η ποιότητα του νερού δεν είναι κατάλληλη βάση της οδηγίας της Ε.Ε. 98-83 από την 3-11-1998 και βάση της ελληνικής υπουργικής απόφασης Φ.Ε.Κ. 892 Β' από την 11-7-2001.

DRAWING

1- Typical floor standing boiler connection
SCHEMA 1- Exemple de raccordement de ballons posés au sol
ΣΧΗΜΑ 1- Τυπική σύνδεση μπόιλερ λεβητοστασίου



DRAWING 2- Typical Electro-boiler connection
SCHEMA 2- Exemple de raccordement de ballons électro-solaire
ΣΧΗΜΑ 2- Τυπική σύνδεση ηλεκτρομπόιλερ

